



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/CP/MOP/10/L.4
9 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Десятое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 8 повестки дня

Мониторинг и отчетность (статья 33)

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

ссылаясь на статью 33 и решение СР-9/5, в котором Сторонам было предложено подготовить и представить в секретариат свои четвертые национальные доклады об осуществлении Картахенского протокола,

также ссылаясь на решение СР-9/5, в котором она приняла предложение Конференции Сторон Конвенции, содержащееся в решении 14/27, и постановила начать синхронизированный цикл представления национальных докладов,

А. Четвертые национальные доклады об осуществлении Картахенского протокола

1. *приветствует* представление 135 полных четвертых национальных докладов в Механизм посредничества по биобезопасности;

2. *выражает озабоченность* по поводу малого количества представленных четвертых национальных докладов;

3. *также выражает озабоченность* по поводу задержек в представлении проектов в Глобальный экологический фонд для оказания поддержки Сторон, имеющих право на получении помощи, в подготовке их четвертых национальных докладов, отмечая, что такое финансирование не предоставлялось до крайнего срока подачи четвертых национальных докладов, что является одним из факторов, который мог повлиять на показатель представления;

4. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не представили свои четвертые национальные доклады, сделать это как можно скорее¹;

¹ Азербайджан, Албания, Ангола, Афганистан, Белиз, Боливия, Гондурас, Джибути, Доминика, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кирибати, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Маршалловы Острова, Монголия, Науру, Ниуэ, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тринидад и Тобаго и Фиджи.

5. *с озабоченностью отмечает*, что из Сторон, которые еще не представили свои четвертые национальные доклады, некоторые Стороны также не представили свои третьи национальные доклады²;

6. *напоминает* Сторонам об их обязательстве публиковать свои национальные доклады в Механизме посредничества по биобезопасности в соответствии со статьей 20 протокола;

7. *призывает* Стороны, представившие свои доклады в офлайн-формате, опубликовать их в Механизме посредничества по биобезопасности в координации с секретариатом в случае необходимости;

8. *призывает* Стороны, представившие неполные четвертые национальные доклады, как можно скорее предоставить недостающую информацию;

В. Пятые национальные доклады об осуществлении Картахенского протокола

9. *приветствует* проект формы для пятых национальных докладов, содержащийся в приложении к документу CBD/CP/MOP/10/5, и просит Исполнительного секретаря:

(a) внести любые необходимые коррективы в вопросы с учетом окончательной формулировки индикаторов плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года, принятого в решении CP-10/--;

(b) представить окончательную форму в онлайн-режиме в Механизме посредничества по биобезопасности;

10. *просит* Стороны использовать окончательную форму для подготовки своих пятых национальных докладов об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности;

11. *предлагает* Сторонам проводить подготовку своих докладов на основе консультативного процесса с привлечением при необходимости коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и всех соответствующих национальных субъектов;

12. *призывает* Стороны ответить на все вопросы в форме представления докладов и подчеркивает важность своевременного представления пятых национальных докладов для содействия проведению промежуточной оценки плана по осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности;

13. *просит* Стороны и предлагает другим правительствам представить в секретариат свои пятые национальные доклады об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности:

(a) на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций;

(b) одновременно с представлением седьмых национальных докладов в рамках Конвенции³;

(c) через Механизм посредничества по биобезопасности;

14. *просит* Стороны, испытывающие трудности с представлением своих национальных докладов через Механизм посредничества по биобезопасности, координировать свои действия с секретариатом для содействия публикации их национальных докладов в Механизме посредничества по биобезопасности;

15. *признает*, что пятые национальные доклады будут также важным источником информации, наряду с другими источниками, для оценки прогресса в рамках плана действий по

² Азербайджан, Белиз, Ливия, Науру, Папуа - Новая Гвинея, Катар, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова и Сирийская Арабская Республика.

³ Решение 15/-- (представление докладов) Конференции Сторон.

созданию потенциала для Картахенского протокола, как изложено в пункте 20 плана действий по созданию потенциала;

16. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, своевременно представлять свои письма с подтверждением обязательств учреждению-исполнителю для обеспечения того, чтобы проекты по поддержке подготовки пятых национальных докладов могли быть представлены на утверждение Глобальному экологическому фонду задолго до крайнего срока представления докладов;

17. *принимает к сведению* решение 15/-- (о представлении докладов) и решение 15/-- (о глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года) Конференции Сторон и *призывает* Стороны Картахенского протокола внести вклад в национальные процессы подготовки седьмых национальных докладов в рамках Конвенции, в том числе путем предоставления информации о задачах, имеющих отношение к биобезопасности.
